রেজিষ্টার্ড

মাসিক পত্রিকা

বিষ্ণুপ্রিয়া ভাষার মুখপত্র

সম্পাদক—শ্রীকুঞ্জবাবু সিংহ রাজবংশী।

১ম বর্ষ] ফেব্রুয়ারী, ১৯৬১ ইংরাজী। [২য় সংখ্যা

সম্পাদকর কথা

১লা সংখ্যার পিছে ২য় সংখ্যাহানাং ক্ষত্রিয় জাতির যারীহান ইকরলু। ইতিহাস লেখকে ১২০০ খৃঃ আগর ঘটনাবলী উতা তারিখ সহ ঠিক ২ ঘটনাহান মাতে নুয়ার্তারা। যীশু খৃষ্ট জরম অছেতা আজি ১৯৬১ বছর অয়ল। তার প্রায় ৬০০ বছর আগে বুদ্ধদেব জরম অছে। বুদ্ধদেবর জরমর কয়েক হাজার বছর আগে রামায়ণ মহাভারত নিকুলেছে। উতার সঠিক কথা ইংরাজ সরকার বাহাদুরে মাতে নুয়ারিয়া গেছেগা। আর কুংগই মাততাইতা। যে তাউ অক্, আদি ক্ষত্রিয় বিষ্ণুপ্রিয়া জাতিহান যে কোন কারণে হউক, বংশহানর মাপুগো বা রাজাগো নেয়নিয়ে বাপক মালক নেয় শৌয়র মত ডেই ডেই হারা অয়া ছিতাক্ পাতাক অয়া ভারতর কোণাকুঞ্চিলে থায়া দিন কাটানি অকরলা। যেগই যেগদে সুযোগ সুবিধা পেইলা, উগই উগদে গেলাগা। যেগই যেগর আশ্রয়ে থাইলা উগই ঔ গিরক উগর স্বভাব চরিত্র হিকানি অকর্লা। কোন কোন গই ঠারহানো হিকানি অকরলা। মনিপুরে গেলাগা উতাই মনিপুরর মৈতেই ঠারহান হিকলা। তানুর আচরণ ব্যবহার হাবিতা হিক্‌লা। মৈতেই মালয়ার বুলিয়া নাং উতা খাইগো খাইটো পা এসাদে করে থনা অকর্লা। এবাকা পেয়া আমার সমাজে ঔনাং উতা আছে। বারো কালর স্রোতে পড়িয়া এবাকা মিয়াঙর নাং আচরণ ব্যবহার খানাপিনা হাবিতা হিক্‌লা। মাপু নেয় শৌয়র লক্ষণ এতা। কালে কালে হাবিতা বদল্লেউ তার বংশগত চেয়ারাগো বদলা নুয়ার্তারা মৈইতইর আচরণ ব্যবহার পোষাক পরিচ্ছদ হাবিতা তামর্কলা ঔসময়র মাঝে মৈতেইর মত খানি না খেইলা। কিন্তু এবাকা উতা বেলেয়া মিয়াঙর আচরণ ব্যবহার হিখানী অকরলা তাই মিয়াঙর খানি খানা অকরলা। এতা হাবিতা করলেউ মূলে যে ক্ষত্রিয়, ঔবংশর চেহারা ভাব ভঙ্গি বদলানি নুয়ার্তারা।

দীর্ঘ দিন মৈতেইর তলে থানায় আহমক বিষ্ণুপ্রিয়া এতাই মনেই তারাতা আমি মৈতেই। আমার আদি পুরুষ মৈতেই। উহান হাচাহান অংলেতে বংশর প্রকৃতিগত উতা কিয়াকা না

মিলেতʼ। চেহারা উতা কিয়াকা মান্না নারতা, উহান খানি খাল করিয়া চেইনাকা ? মৈতেই মানু আগরে আমার মানু আগরে ফাম আহানাৎ উবা করলে থক্‌করে দ্বিজাত বুলিয়া যে কোন গিরকগই মাৎতাই। উহানাৎ সন্দেহ নেই। কাজেই এ ভুল ধারণা এহানা মনহানাৎত মিলুটেয়া বেলানির্কা মি হাবিরে হেইচা করুরী। আমি মৈতেই বা মিয়াং বা খৃষ্টান নাগই। আমি আদি যুগর ক্ষত্রিয় বিষ্ণুপ্রিয়া জাতি।

মাপু নেয়ছি ক্ষত্রিয় জাতি এহান নিজরতা বুলিয়া কিতাউ না থয়া হাবিতা এড়েদিয়া মৈতেইর অনুগত অয়া আছিলা সময়ৎ আমার প্রাতঃ স্মরণীয় শ্রীগকুলানন্দ গীতিস্বামী গিরকে তার বাশীগোর মত নারগোর রৌহানলো হজাক করিয়া লুপ্ত জাত হানরে নুয়া করিয়া জিংতা করিয়া আনলোগা। আজি ঔ মহাপুরুষ উগর চেষ্টায় ও কৃপায় ক্ষত্রিয় বিষ্ণুপ্রিয়া জাতর চেতনাহান জরম অয়লতা। আজি মি ঔ মহাপুরুষ উগর চরণে শত ২ বার হমাদিউরী।

১২০০ খৃষ্টাব্দত্ত ১৯৪৭ খৃঃ ১৪ই আগষ্ট তারিখ পেয়া দীর্ঘ প্রায় ৮০০ আট শত বছর ভারত মুসলমান ও ইংরাজর অধীন আছিল। দীর্ঘ দিনর পরাধীন ভারতবর্ষরে স্বাধীন করানিকা মহাত্মা গান্ধীয়ে চিনকরিয়া ডাঙরিয়া ডাঙরিয়া মানু এতাই চেষ্টা কর্লʼ। সময়হানাৎ ইংরাজে তানুরে বাধে বাধে জেলে দিলগা। তানুর গজে কত রকমর অত্যাচার করল। উতার সীমা সংখ্যা নেয়। লাগেছিলাতা মুষ্টিমেয় মানুকতগো বাকী দর্শক গিরিগিথানীয়ে তানুর অবস্থা দেহিয়া আহিলা যে ভারতবর্ষ কি কখনও স্বাধীন অনা পতিহতা এহান হপনেদে কল্পনা নাহের। দীর্ঘ দিনর চেষ্টার ফলে ঔ হপনর অতীত আছিল ভারতবর্ষ আজি স্বাধীন অয়ল। ঔ ভারতবর্ষর অবস্থার হকেদে আমার ঠারহানর দরবার এহান তুচ্ছহান বুলানি একরের। মনাউরী যে লেরিকহানি ইকরে পারলেই ঠারহান চালু অয়তই বুলিয়া মনাউরী। মাত্র ১৫।২০ জন লেখক উবা অয়লেই অয়তই বুলিয়া মনাউরী। আমার সমাজর মাঝে হোভা হোভা লেখক আছি। ঔ গিরিগিথানিয়ে মি হেইচা করুরী যে বছর দিন আহান চেষ্টা করিয়া লেরিক খানি ইকরেদিয়া নিজর ধর্ম্ম, সমাজ জিংতা করে দিক। লেরিক নিকুল্লে ইতিহাস আপনা আপনিই নিকুলতই। হপনেদে না দেখে ছিলাং আসামর ইতিহাস আজি নিকুলের। অসমীয়া ঠারর লেরিক আজি নুয়া করে নিকুলের। আমার তাতে কিয়াকা না নিকুলতৈতা ? চেষ্টা ও ধৈর্য্য ধরিয়া কামে রত থাইলে নিশ্চয় অয়তই বুলিয়া মনাউরী। সমাজর ভিতরে অনেক গিরিগিথানি আছি, তানু অভাবর দায়ে লেরিক ইকরানিৎ মন দিয়া নুয়ারতারা উতারে ধন পয়সা দিয়া থানি সাহায্য করলে ত্বরা অয়া লেরিক নিকুলতই সন্দেহ নেয়। আজি সমাজর দশগিরিগিথানিরাং উসাদে হোভা লেখক আগয় সাহায্যর্কা মাগুরী। তার ইকরা অভিধান হানর নমুনাহান আজিকার সংখ্যাহানাৎ নিকাল্লাং।

মন-পাহিয়া

শ্রীমদনমোহন মুখোপাধ্যায়

হে মন-পাহিয়াগ মোর ! এপেই লয়ক
বাউটার বুলানি আর। হুন—
রঙর মুকছিৎ ভুলিয়া বিভুলাগ অয়া
ফুলর এ জীবনরে মাংকরানি নাক !

ঠুনিংসায় ভুজেছে হুনিয়া
টিপ্ টিপ্ অছে আহির পানিয়ে—
কৌলির তাসেল বিধিয়া হায়
রকতর হিনাহিনি আমার জিনায় !

কেথকর সের বেছিয়া কোনো লাভ নেই
আলাং-নৌআং-মালনির কদরও নেয়োর
মনর কথার যদি কুঞ্জবনে তার—
হোনার কামর লগে লুহোং নাদর।

হাক্‌খানাদে আখ্‌ুম হেইরাপ চা'—
দিন গুজুরা-ঝিল্‌কানির পর-পরল্লেই
তান্নাতানিহানে হাবি ঠই থুক্‌থুকার
অকরেছে যেবাকাত্ত হেরহান বুলিয়া নেই!

মুরর গজে বোম্‌ ফুটের। আর হাক্‌হানৌ
পড়িং বুলিয়া সাজেল করের—পড়তয় হে পাউরি
হারৌ অয়া নংলেই আহের ইচুদিনর মা'
দেহা পেয়া বৌ-বরণ ভস্ম সাঙারার……

অতে'……এরে বৌ-বরণ—বজ্জরো পড়তয়
মুরগ কোম্পেই লুকেইতেই তি। খানি প্পারার্কা।
বজ্জরোর গুলি খেয়া যদি পাক ভাগের—
আজি ফর্দে। ক্ষেতি নেই। কালিকারও গতি নেই। থাক—

পড়ানির্কা সাজেল করের আঁ টুংগার হাক্‌হান
হার্পেয়া ঐ না জিরার কিয়া—হে পাহিয়াগ মোর!
আজিকারো ফর্দ'।নির-এ নুঙেই-নুংতাল্ল—
বাকী আছে দিন উতার খোরাকী নায়বগা।

হে বাউটা পাহিয়াগ মোর। অচেতন নায়।
দিন যার্গা। হোভা নেই দুর্দিন আহের……
কোম্বাকা ঝম্‌ হংকর্তেয়। ঝমর নাং নেই।
কার ঝমে তি এলা দিতেয়। খাম্‌তা মনেইলে—

কট্‌কিনায় কৌলিগালিয়ে আনিকা দুনিয়া। অক ক্ষেতি নেই।
এলা আর প্রেমতে আছে নায়! হাক্‌খানাত্তে ঠক্‌ঠকামি-য়াম্‌।
উহানল ঝম হংকরাণি আনিকার হাদিত্‌—
হাকে ফর্দানিরাংততে হোভা এহানেই!

যেগর জীবন বুলিয়া জীবন আহান আছে
কিন্তু যদি জিনা বুলিয়া কোন জিনা নেই—
ঐ জীবনর অর্থ কী-তাঃ কোন কলে মিলথওয়ানি ছাড়া
ঃ মরুভূমি সাহারার জ্বিগ পারা লেঙৌর জীবন!

পৃথিবীর কোন্‌-কোন্‌-কাঞ্চেলেদে
ঘুমর রাজত্ব নেয়াও আছে—
রাতিকার পাহিয়া হাবি নোয়া দিনর্কা
নোয়া ঝম্‌ হংকরা নিত্‌ মুরখুল্লি দেছি।

ইমাম্মাম্‌ রাতিহান। বৌ-বরণে পরল্লেই। অক্‌
না ডরপেয় মন-পাহিয়াগ। বাউটামি হে উড়া বেলা দে—
হোভার নোয়া জিনার এলা পঞ্চম স্বরে গেয়া
জিনায় জিনায় ঘুম ভাগানির যেইগ বহাদে!

হে মন-পাহিয়াগ মোর! কান পাতিয়া হুন—
মুঙেদেত্ত এলা মেইঙালর। সময় আহিল।
মেইখুক—অ' ঠইগর নোয়া ঝম্‌ হংকরানিত্‌—
নাইলে, রাতি ফুয়েইল্‌কোপুরি ঝুরর কাঁদন দিতেই—

বিজ্ঞপ্তি

পুরাণাধুনিক ইতিহাস লেখক নরসিংপুরর মাননীয় সেনাসিংহ গিরকরাং নিজে গিয়া দেখা করিয়া ইতিহাস হানর অবস্থাগান ছার্পানির মত সুযোগ সুবিধা মি করে নুয়ারিয়া নরসিংপুর গাঙর শ্রদ্ধেয় মাণিকবাবু সিংহ কাব্যরত্ন গিরকরাং উহানর তদন্তর্কা চিঠি ইকরেছিলু। উত্তরে পৌহান পেইলু যে ইতিহাসহান ছাপা করাণির চেষ্টা করের। মি রূপা দাপেঠেইলু গেলগা পূজার আগে। ঐ সময় ইতিহাস হানর প্রোভ ছিট আহান মোরাং দাপেঠাছিল।

এ বছরকার জাতীয় মহাসভাহান ঝাপিরবনর সোনাপুরে করানির্কা কৃষ্ণধন মাষ্টর গিরকে চিন করিয়া হাবিয়ে চেষ্টাচরিত্র কর্তারা। তানুর চেষ্টাহান ফলবতী অক্ বুলিয়া আমি ভগবানরাং বর মাগিয়ার। সভাহানর মূল উদ্দেশ্যহান সাহিত্য চর্চ্চা। হাবি লেখক গিরিগিথানিয়ে নিজর ২ লেখালো সভাহানাৎ য়ৌও দেনার্কা হেইচা করিয়ার। সাহিত্য আলোচনার পিছে অন্যান্য বিষয় আলোচনা অয়তই।

যদি কোন কারণে সোনাপুরে মহাসভাহান নায়লে হুদ্দা সেবক সমিতির মেম্বার উতারেলো চল্লভছড়া অঞ্চলে সাহিত্য আলোচনার সভাহান অয়তই। পুরা দ্বিদিন আলোচনা অয়তই। তারিখ সভার ফামহান ইত্যাদি আহের ৩য় সংখ্যাৎ নিকুলতই।

পত্রিকাহান প্রতি মাহার ১০ তারিখে প্রবন্ধ প্রেসে দাপেঠা দিয়া ২০ তারিখে নিকালানির কথা ১ম সংখ্যাৎ ইকরেছিলু। প্রেসর ম্যানেজার গিরকর আপত্তিতে প্রতি মাহার ১৫ তারিখে পত্রিকা সমজিয়া লনা বারো পিছর মাহার প্রবন্ধ বা কথাবার্ত্তা ঔদিন ম্যানেজার গিরকরাং সমঝাদেনা। এহান লেপকর্নাং। পয়লাকার মাহা দুহান থানি গোলমালে যার্গা। মার্চ্চ মাহার প্রবন্ধ ফেব্রুয়ারী মাহার ২০ তারিখে ম্যানেজারগোরাং সমঝাদেনা লাগতই।

আধারর জাতহান

শ্রীসুধন্যা সিংহ, সিঙ্গারী, শিলচর

আমার আধারর বিষ্ণুপ্রিয়া জাত
থাইলাং হাবির তলহানাৎ ॥
বেল্লাং আমার ভাষাহান
হিকলাং মানুর ভাষাহান ॥
থাইলাং অবুঝগোর ডেকী।
হার্পেলাং কানা নাই তাঙাই আমি ॥
শৌগোই মালকগো যেসাদে বেলেয়া।
থানিহান মাগের আতহান পাতিয়া ॥
পেইতই থানি পারা মনহান হিম্পেয়া
খেয়তই হারো অয়া খাল না করিয়া।
নিজর মালকরাং আতহান পাত্‌লেগা
না খেয়া দিতয় আতহান বুঝেয়া
হার্নাপেইলাং মালকর গুণহান
পাতলাংগা বারো মানুরাং আতহান ॥
থাইলাং আজি এসাদে আমি
না থালকর্নাং অবুঝ শৌগোর ডেকী
নিজর ভাষাহান আধারে থয়া
বোলিয়ার হুনিয়া মানুর ভাষা লয়া
অসম্ভবরে করের সম্ভব চেষ্টায়
জয় বিষ্ণুপ্রিয়া বুলিয়া লাগিক হাবিতায় ॥

অনুবাদ

(কাল)

বিষ্ণুপ্রিয়া ঠারে কাল ৩ রকম। মূলতঃ ৩ রকম অয়লেউ প্রত্যেক কালর ভিতরে আরও অংশ আছে। আজি মোটা-মুটি ৩টি কালর মাঝে আকহানর আলোচনা বা টানা কর্তাঙাই। বর্ত্তমান কালর উত্তম পুরুষে ইকরা বাক্য আহা-নরে তার বিশেষণ কারক লাগেয়া হাতে দীঘল করাপি একরের। তার নমুনাহান তলে ইকরলাং। শব্দর সংক্ষিপ্ত নিয়মহান ইকরিয়া দেখেইলাং। বিষ্ণুপ্রিয়া = বি। বাঙ্গালা = বাঃ। অসমীয়া = অ

বি—মি যাউরিগা
বাং—আমি যাইতেছি
অ—মই গৈছো
বি—মি বাজারে যাউরিগা
বা—আমি বাজারে যাইতেছি
অ—মই বজাৰত গৈছো
বি—মি বাজারে হৌপাতলো যাউরিগা
বা—আমি শাক সব্জী নিয়া বাজারে যাইতেছি
অ—মই শাক পাচলীলৈ বজাৰলৈ গৈছো
বি—মি হৌপাত ভার আহানলো বাজারে যাউরিগা
বা—আমি শাক সব্জীর ভার নিয়া বাজারে যাইতেছি
অ—মই শাক পাচলীৰ ভাৰলৈ বজাৰলৈ গৈছো
বি—মি হৌপাত ভার আহান বারুঙ্গালো করিয়া বাজারে যাউরিগা
বা—আমি শাক সব্জীর ভার বারুঙ্গা নিয়া বাজারে যাইতেছি
অ—মই শাক পাচলীৰ ভাৰ বাঙ্কালৈ বজাৰলৈ গৈছো
বি—মি হৌপাত ভার আহান বারুঙ্গালো লেম্পালে করিয়া বাজারে যাউরিগা
বা—আমি শাকসব্জীর ভার বারুঙ্গায় নিয়া স্কন্ধে বা কাধে করিয়া বাজারে যাইতেছি
অ—মই শাক পাচলীৰ ভাৰ বাঙ্কা কান্ধতলৈ বজাৰলৈ গৈছো
বি—মি হৌপাত ভার আহান বারুঙ্গালো লেম্পালে করিয়া আটিয়া বাজারে যাউরিগা
বা—আমি শাক সব্জীর ভার বারুঙ্গায় নিয়া কাধে করিয়া হাটিয়া বাজারে যাইতেছি
অ—মই শাক পাচলীৰ ভাৰ বাঙ্কা কান্ধতলৈ খোজকাঢ়ি বজা-ৰলৈ গৈছো
বি—মি হৌপাত ভার আহান বারুঙ্গালো লেম্পালে করিয়া হাতে হাতে আটিয়া বাজারে যাউরিগা
বা—আমি শাক সব্জীর ভার বারুঙ্গায় নিয়া কাধে করিয়া আস্তে আস্তে বা ধীরে ধীরে হাটিয়া বাজারে যাইতেছি
অ—মই শাক পাচলীৰ ভাৰ বাঙ্কা কান্ধতলৈ লাহে লাহে খোজকাঢ়ি বজাৰলৈ গৈছো

বি—মি হৌপাত ভার আহান বারুঙ্গালো লেম্পালে করিয়া হাতে হাতে আটিয়া ছুল্লভছড়া বাজারে যাউরিগা।
বা—আমি শাক সব্জীর ভার বারুঙ্গায় নিয়া কাধে করিয়া ধীরে হাঁটিয়া ছুল্লভছড়া বাজারে যাইতেছি।
অ—মই শাক পাচলীৰ ভাৰ বাঙ্কা কান্ধতলৈ লাহে লাহে খোজ কাঢ়ি ছুল্লভছৰাৰ বজাৰলৈ গৈছো।
বি—মি হৌপাত ভার আহান বারুঙ্গালো লেম্পালে করিয়া হাতে হাতে আটিয়া হৌ পাড়র ছুল্লভছড়া বাজারে যাউরিগা।
বা—আমি শাক সব্জীর ভার বারুঙ্গায় নিয়া কাধে করিয়া ধীরে ধীরে হাটিয়া ও পারের ছুল্লভছড়া বাজারে যাইতেছি।
অ—মই শাক পাচলীৰ ভাৰ বাঙ্কা কান্ধতলৈ লাহে লাহে খোজ কাঢ়ি ছুল্লভছৰাৰ সি পাৰৰ বজাৰলৈ গৈছো।
বি—মি হৌপাত ভার আহান বারুঙ্গালো লেম্পালে করিয়া হাতে হাতে আটিয়া সিংলার হৌপাড়র ছুল্লভছড়া বাজারে যাউরিগা।
বা—আমি শাক সব্জীর ভার বারুঙ্গায় নিয়া কাধে করিয়া ধীরে ধীরে হাটিয়া সিংলার ও পারের ছুল্লভছড়া বাজারে যাইতেছি।
অ—মই শাক পাচলীৰ ভাৰ বাঙ্কা কান্ধতলৈ লাহে লাহে খোজকাঢ়ি সিংলাৰ সিপাৰৰ ছুল্লভছৰাৰ বজাৰলৈ গৈছো।
বি—মি হৌপাত ভার আহান বারুঙ্গালো লেম্পালে করিয়া হাতে হাতে আটিয়া সিংলার হৌপাড়র বাতর বাড়ায় ছুল্লভছড়া বাজারে যাউরিগা।
বা—আমি শাক সব্জীর ভার বারুঙ্গায় নিয়া কাধে করিয়া ধীরে ধীরে হাটিয়া সিংলা ও পারের দক্ষিণের ছুল্লভছড়া বাজারে যাইতেছি।
অ—মই শাক পাচলীৰ ভাৰ বাঙ্কা কান্ধতলৈ লাহে লাহে খোজ কাঢ়ি সিংলাৰ সিপাৰৰ দক্ষিণৰ ছুল্লভছৰাৰ বজাৰলৈ গৈছো।
বি—মি হৌপাত ভার আহান বারুঙ্গালো লেম্পালে করিয়া হাতে হাতে আটিয়া সিংলার ও হৌপাড়র বাতর বাড়ার ছুল্লভছড়ার সেন্ধ্যাকার বাজারে যাউরিগা।

ৰা—আমি শাক সব্জীর ভার বারুঙ্গায় নিয়া কাধে করিয়া ধীরে ধীরে হাটিয়া সিংলার ও পারের দক্ষিণের তুল্লভছড়ার সন্ধ্যাকালীন বাজারে যাইতেছি।

অ—মই শাক পাচলীৰ ভাৰ বাঙ্কা কান্ধতলৈ লাহে লাহে খোজকাঢ়ি সিংলাৰ সিপাৰৰ দক্ষিণৰ তুল্লভছৰাৰ গধূলীৰ বজাৰলৈ গৈছো।

বিঃ দ্রঃ—এসাদে করে বাক্যহানরে আরাকৌ দীঘল করানি একরের।

হে ভগবান

শ্রীসুধন্যা সিংহ, সিঙ্গারী, শিলচর

হে ভগবান—

তি যেতা দুঃখ দর আমারে
মুরে থইলতা বিষ্ণুপ্রিয়া হাবিয়ে
উসাদে দুঃখ, আমারে নাৎলে,
মানু নাইতাঙাই দুনিয়াৎ নাইলে ॥

হে ভগবান—

আমার হৃদয় এতা পুড়িয়া জাগাদে।
নিকুলিক আমি হাবির মুঙেদে ॥
জি হারা শ্মশান থার যেসাদে।
থাইল আজি আমার হৃদয় উসাদে ॥

হে ভগবান—

আজি আমারে করর কিহানাৎ।
থইলে আজি হাবির তলহানাৎ ॥
আমার হৃদয় এতা জাগাদে।
নিকুলিক অধম হাবির মুঙেদে ॥

বিজ্ঞপ্তি

আহের ইংরাজী মার্চ্চ মাহার ২।৩ তারিখ ১৮।১৯শে ফাল্গুন তারিখে জাতীয় নিখিল বিষ্ণুপ্রিয়া মহা সভা সিংলার পূর্ব্ব কৃষ্ণনগর গাঙে সম্পন্ন অয়তই। সভাহানাৎ যোগদান করে দেনার্কা হাবিরে হেইচা করিয়ার। সভাহানর কার্য্যকরী সভার মেম্বার সম্পাদক ও সভাপতি হাবিরে মি হেইচা করিয়া মাতুরি যে সভার আগে স্থানীয় এস, ডি, অ, গিরকরাংত সভাহানর অনুমতি পত্র আহান আনিয়া উহানর নকল আহান ফাগু পত্রিকা অফিসে দাপেঠা দিলে আমি ও নকল উহানলো আসাম সরকার বাহাদুর গিরকরাং আমার জাতর দাবীদাওয়া করে পার্তাঙাই। দরখাস্তহানাৎ আসাম সরকার বাহুরের নির্দ্দেশিত অনুন্নত মণিপুরী বিষ্ণুপ্রিয়া সমাজের ভাষার উন্নতির জন্য সাহিত্যিক ও তৎসঙ্গে অন্যান্য সামাজিক বিষয় আলোচনা এহান ইকরিয়া অনুমতি এহান লইলেই চলতই। সময় বারো লেরিকর অভাবে আহের মহাসভাৎ আসামর পাঠ্য নির্ব্বাচনীক সভার সভাপতি গিরকরে অতিথি হিসাবে আনোয়া নুয়ার্লাং। আহের চৈত্র মাহার ভিতরে সভাপতি গিরকর সুবিধা মত তারিখ আহান ঠিক করিয়া ঐ তারিখে আমার লেরিক লেংপা গিরিগিথানিরে সভাহানাৎ যোগদান করে দেনর্কা নিমন্ত্রণ চিঠি দিতাঙাই। যদি পত্রিকাহানাৎ ইকরিয়া চলের তবে পত্রিকাহানাৎ ইকর্তাঙাই। লেরিক লেংপা গিরিগিথানিরে মি হেইচা করুরী যে যেগো যেগোই ঐ সভাহানাৎ যোগদান করাণি মনেয়ার তানু নিজর ২ নাঙ ঠিকানা হোভাকরে ইকরিয়া আহের ১০ই মার্চ্চ তারিখর ভিতরে ফাগু পত্রিকা অফিসে জানানি লাগতই। যেগো আহে নুয়ারতই, উগোই হুদ্দা লেরিক দাপেঠেইলো চলতই। নাটক, উপন্যাস, যে কোন শ্রেণীর সাহিত্য, ব্যাকরণ। সেবক সমিতি হানরে ত্বরা করে রেজিষ্টার করাণির্কা চেষ্টা করিয়ার। হাবির আশীর্ব্বাদ ও কৃপা পানা মনেয়ার।

সম্পাদক

গ্রাহক তালিকা

নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণ অগ্রিম মূল্য দিয়া ১৯৬১ ইং এক বৎসরের জন্য বিষ্ণুপ্রিয়া ভাষায় লিখিত ফাগু নামক মাসিক সাহিত্যিক পত্রিকার গ্রাহক তালিকাভুক্ত হইয়াছেন :—

ক্রমিক নং	নাম	গ্রাম	পোঃ	জেলা	মন্তব্য
১	গোকুলানন্দ গীতিস্বামী	পশ্চিম কাঞ্চনবাড়ী	কাঞ্চনবাড়ী	ত্রিপুরা	
২	শ্রীযুত বাপুশর্ম্মা	„	„	„	
৩	শ্রীযুত উদয়বাবু সিংহ	„	„	„	
৪	C. P. তরণী মোহন সিংহ	পূঃ কাঞ্চনবাড়ী	রাতাছড়া	„	
৫	শ্রীমতী রোহিণী সিংহ প্রেসিডেন্ট কাঞ্চনবাড়ী মহিলা তাত শিল্প সমবায় লিঃ	„	„	„	
৬	মদনগোপাল চাটার্জ্জি	বেতছড়া	„	„	
৭	বৈকুণ্ঠ সিংহ মাষ্টার	„	„	„	
৮	হুনামানু সিংহ কীর্ত্তনী	ধর্ম্মনগর	„	„	
৯	পূর্ণচন্দ্র সিংহ	„	„	„	
১০	ধীরেন্দ্র সিংহ	„	„	„	
১১	বরাচাউবা সিংহ	„	„	„	
১২	নীলেশ্বর মুখার্জ্জি	মশাউলী	„	„	
১৩	সেংকম সিংহ	মশাউলী ৩নং কদমতলা	„	„	
১৪	কনুং সিংহ	দীঘির পাড়	„	„	
১৫	রামবাবু সিংহ	„	„	„	
১৬	শ্রীমতী কানিংসেনা সিংহ রাজকুমারী প্রেসিডেন্ট দীঘিরপাড় নারী সমিতি	„	„	„	
১৭	কুমারী চন্দনসেনা সিংহ	কাঞ্চনবাড়ী নিম্নবুনিয়াদী বিদ্যালয়	„	„	
১৮	কুমারী রঞ্জাবতী সিংহ	„	„	„	
১৯	গগন চন্দ্র গগই ইনচার্জ	গুড়খানচারী ছল্লভছড়া	ছল্লভছড়া	কাছাড়	
২০	যোগেন্দ্রচন্দ্র বর্ম্মণ S. M. R. Incharge		„	„	
২১	তৈয়ব উদ্দিন বড়ভূয়া হেলথ এসিষ্টেন্ট		„	„	
২২	রামপ্রসাদ সিংহ বি, এ,	শিলং	শিলং	খাসিয়াজৈন্তা	
২৩	নন্দলাল সিংহ, বি, এস, সি	„	„	„	
২৪	উদয়চান্দ সিংহ, বি, এ	„	„	„	
২৫	অশ্বিনী কুমার সিংহ	„	„	„	

কাণ্ড

ক্রমিক নং	নাম	গ্রাম	পোঃ	জেলা	মন্তব্য
২৬	রামকৃষ্ণ সিংহ	শিলং	শিলং	খাসিয়া জৈন্তিয়া	
২৭	শ্যামাকান্ত সিংহ	”	”	”	
২৮	সুধীর রাজকুমার	”	”	”	
২৯	সুরেন্দ্র মোহন রাজকুমার	”	”	”	
৩০	যোগেন্দ্রলাল সিংহ B. com.	”	”	”	
৩১	অক্ষয় কুমার সিংহ	”	”	”	
৩২	মণি সিংহ	”	”	”	
৩৩	চন্দ্রমোহন রাজকুমার বি-এ,	”	”	”	
৩৪	লক্ষীকান্ত সিংহ	”	”	”	
৩৫	রোহিণী মোহন রাজকুমার	”	”	”	
৩৬	বেণীমাধব সিংহ	”	”	”	
৩৭	কৃষ্ণকান্ত সিংহ	”	”	”	
৩৮	বিজয়সেনা রাজকুমার	”	”	”	
৩৯	গিতিকা সিংহ	”	”	”	
৪০	নন্দকুমার সিংহ	”	”	”	
৪১	প্যারীমোহন সিংহ	”	”	”	
৪২	মথুর চন্দ্র সিংহ	”	”	”	
৪৩	হরিপদ সিংহ	”	”	”	
৪৪	কৃষ্ণকুমার সিংহ শিঃ	পাথারকান্দি এম, ভি, স্কুল	পাথারকান্দি	কাছাড়	
৪৫	চন্দনা দেবী	রাজারগাও	”	”	
৪৬	প্রফুল্ল সিংহ	সাতারাগ্রাম	”	”	এজেন্ট
৪৭	পবিত্র সিংহ	শিবেরগোল	বাজারীছড়া	”	এজেন্ট
৪৮	শশীমোহন সিংহ শিক্ষক	চিপরসাঙ্গন	জানকীবাজার	”	এজেন্ট
৪৯	কৃষ্ণধন সিংহ শিক্ষক	নিত্যানন্দপুর	বড়বন্দ	”	বড় এজেন্ট ৫০ কপি
৫০	সুরেশ চন্দ্র সিংহ এ-ও-সি,	ডিগবয়	ডিগবয়	লক্ষীমপুর	
৫১	মুকুন্দ সিংহ শিঃ	হাফলং রেলওয়ে স্কুল	হাফলং	মিকির	
৫২	বিন্দুসেনা সিংহ শিঃ	বুতুছড়া এল-পি স্কুল	চেরাগী	কাছাড়	এজেন্ট
৫৩	রাজকুমার চূড়াচাঁদ	ভুবনেশ্বর নগর	ভুবনেশ্বর নগর	”	এজেন্ট
৫৪	বসন্ত কুমার সিংহ	বাজারঘাট গেইট	বাজারঘাট	”	
৫৫	চন্দ্রকান্ত সিংহ	গলিনং ৭ ঘরনং ১১৮২৮ কারলভাগ, সেটনগর		নয়াদিল্লী	এজেন্ট
৫৬	রাজকুমার সিংহ এগ্রিকালচারেল ডিমনষ্ট্রেটার	কাটিগড়া		কাছাড়	এজেন্ট
৫৭	শশী কুমার সিংহ	1st. A. P. Bn No. 20 P. L.			এজেন্ট

ক্রমিক নং	নাম	গ্রাম	পোঃ	জেলা	মন্তব্য
৫৮	ফুলকুমার সিংহ	গণিরগ্রাম	গণিরগ্রাম	কাছাড়	এজেন্ট
৫৯	কামিনী সিংহ পক্ষে ললিত	আওয়ালা	রাতাবাড়ী	,,	
৬০	ইন্দ্রকুমার সিংহ C/o ফুলন	লালাবাজার	লালাবাজার	,,	
৬১	মনোরঞ্জন সিংহ	G. O. D. M. E. Line G. D. Mess	Dehu Road	পুনা বোম্বে	এজেন্ট
৬২	জগৎ মোহন সিংহ	Graduate training college	জোড়হাট	শিবসাগর	এজেন্ট
৬৩	সুকুমার সিংহ শিঃ	কাচারীছড়া প্রাইমারী স্কুল	দামছড়া	ত্রিপুরা	
৬৪	নন্দ সিংহ	বিষ্ণুপুর	তুল্লভছড়া	কাছাড়	এজেন্ট
৬৫	বিষ্ণুপদ সিংহ	পঃ কৃষ্ণনগর	,,	,,	এজেন্ট
৬৬	সুনীল কুমার সিংহ	ফেতিপাত	,,	,,	
৬৭	থাম্বালচাউবা সিংহ	,,	,,	,,	এজেন্ট
৬৮	বসন্ত কুমার সিংহ	খিলুয়া	,,	,,	এজেন্ট
৬৯	কামিনী মোহন চাটার্জ্জি	পাশডালি	পেচায়ালা	,,	
৭০	গোপীমোহন চাটার্জ্জি	,,	,,	,,	
৭১	মদনমোহন চাটার্জ্জি	,,	,,	,,	
৭২	লক্ষ্মীকান্ত সিংহ	,,	,,	,,	
৭৩	বিজয়সেনা সিংহ শিঃ	বিষ্ণুপুর	,,	,,	
৭৪	ললিত সিংহ	আওয়ালা	রাতাবাড়ী	,,	
৭৫	মোহনচান সিংহ	বুতুছড়া	চেরাগী	,,	
৭৬	বাবুসিংহ	,,	,,	,,	
৭৭	চূড়ামণি সিংহ	বিষ্ণুপুর	তুল্লভছড়া	,,	
৭৮	হরিদাস সিংহ	পাতিয়ালা	,,	,,	এজেন্ট
৭৯	বীরেন্দ্র কুমার শর্ম্মা	গররবন্দ	নেতাজীনগর	,,	এজেন্ট
৮০	বনমালী সিংহ	হাইস্কুলরোড তুল্লভছড়া	তুল্লভছড়া	,,	
৮১	কৃষ্ণগোপাল সিংহ	পুঃ কৃষ্ণনগর	,,	,,	
৮২	রামসেনা সিংহ	,,	,,	,,	

বিঃ দ্রঃ — আরও গ্রাহক সংখ্যা বাকী রহিয়া গেল। স্থানাভাবে দেওয়া গেল না। **সম্পাদক**

মান্যবরেষু,

মদনদা, মি গেলগা কালি অর্থাৎ ছাকলসেলর দিনে ২৫৲ টাকা মণিঅর্ডার করলু। আহের মাহাত্ত মাহান লেহে ৩০৲ টাকা দেনা পারবতৌ, ফাগু পত্রিকার কপিহানি পেয়া যেতায় পয়সা দেছি উতারাং বিলা দিয়া দিলে পয়সা খমকরতে হিন নাইতই বোলিয়া আশা করুরি। ফাগু পত্রিকার ১ম সংখ্যার ৩০ হান কপি রোহিনী রাজকুমারর ঠিকানায় দিয়া পেঠা দিবাং। যেতায় ২৫৲ টাকা দিলা উতার নাং তলে দিলু—

১। রামপ্রসাদ সিংহ বি, এ, ১৲
২। নন্দলাল সিংহ বি-এস-সি ১৲
৩। উদয়চান্দ সিংহ বি, এ ১৲
৪। অশ্বিনী কুমার সিংহ ১৲
৫। রামকৃষ্ণ সিংহ ১৲
৬। শ্যামাকান্ত সিংহ বি, এ, ১৲
৭। সুধীর রাজকুমার ১৲
৮। সুরেন্দ্রমোহন রাজকুমার ১৲
৯। যোগেন্দ্রলাল সিংহ বি, কম ১৲
১০। অক্ষয়কুমার সিংহ ১৲
১১। মনি সিংহ ১৲
১২। চন্দ্রমোহন রাজকুমার বি, এ ১৲
১৩। লক্ষ্মীকান্ত সিংহ ২৲
১৪। রোহিনীমোহন রাজকুমার ১৲
১৫। বেণীমাধব সিংহ বি, এ ৩৲
১৬। কৃষ্ণকান্ত সিংহ বি, এ ১৲
১৭। বিজয় সেনা রাজকুমার ১৲
১৮। গিতিকা সিংহ ১৲
১৯। নন্দ কুমার সিংহ ১৲
২০। প্যারীমোহন সিংহ ১৲
২১। মথুর চন্দ্র সিংহ ১৲
২২। হরিপদ সিংহ ১৲

২৫৲

গজে দিলু নাঙর মাঝে ২। ৩ জন বাদে হাবিত্ত মাহে ১৲ টাকা করে দিতায়। হাঙ্কে, মদনদায় রীতিমত পত্রিকার কপিহানি দিলে মাহান লেহে ৩০৲ টাকা যোগাড় করতে হিন্ নাইতই বোলিয়া নিংকরুরি।

ভাষা সম্বন্ধে কার্য্যকলাপ পিছে ইকরতো। ইতি—

শিলং বেণীমাধব সিংহ বি, এ
৯।২।৬১ইং আসাম সেক্রেটারীউট পি, ডব্লিউ, ডি, শিলং।

স্নেহের বেণীমাধব বারো শ্রদ্ধেয় চন্দ্রবদন সাং গণিরগ্রাম শিলচর, শশীমোহন সিংহ মাষ্টার সাং চিপরসাঙ্গন, কৃষ্ণধন সিংহ মাষ্টার সাং নিত্যানন্দপুর ঝাপিরবন্দ সমাজর অন্যান্য গিরি-গিথানী :—

আপনাদের (ফাগু পত্রিকা অফিসর কোষাধ্যক্ষ গিরকরাং) দাপেঠাছি রূপা বারো চিঠি সময় মত পেইলু। আরাকো মাহাই মাহাই রূপা দিতাঙাই বুলিয়া মাতেছি উহানো হার্পেইলু। এ চিঠি বারো রূপায় ফাগু পত্রিকার কোষাধ্যক্ষ দীন ভিখারী মদনর ভাতর ভকহান ককর কিন্তুমান পানি নেয়া ভাতকামর গিয়া থৌনুগোৎ লাগিয়া থায় নিংসাহান মাং করে নের্গা। মি হাবিরে অনুরোধ করিয়া মাতুরী যে মি অধম এগরে ভানা পেয়া ত্বরা করে ইমা বিষ্ণুপ্রিয়াঠারর অমৃত রূপ প্রবন্ধ কবিতা উতা দাপেঠেয়া ভাতর গাঠিগো থৌনুগোত্ত লালকরে দিক্। অমৃত রূপ প্রবন্ধ কবিতা পিলে গাঠিগো মাঙতই, বারো নিংসাহান বেলেয়া জিংতা অনাপার্তৌ। হাবিরাং মি অধম এগোই ভিক্ষাহানকরে মাগুরী।
(প্রবন্ধ বারো কবিতা ইকরানির নিয়ম খানিক পারা তলে ইকলু।)

আগেতে উপদেশ মূলক পাঠ নিয়াম চলিল। কিন্তুমান আজি কালি বুনিয়াদী পদ্ধতি মতে ইকরাণি থকর। অর্থাৎ পাঠহানর গজে ছবিহান দিয়া ঔ ছবি হানরে লক্ষ্য করিয়া পাঠহান ইকরাণি থকর। কঠিন শব্দ প্রথম মান শ্রেণীর পাঠে ৪।৫ হান দ্বিতীয় মান শ্রেণীর পাঠে ৫।৬ হান তৃতীয় মান শ্রেণীর পাঠে ৬।৭ হান থানা থকর। কঠিন শব্দ উহানি বারে বারে প্রয়োগ করানি থকর। তলে প্রশ্ন ২।১ হান থানা লাগের। ঔপ্রশ্ন উতার উত্তর পাঠহানর ভিতরে থানা থকর

কবিতার মাঝে ভাবহান ঠিক থাইলে চলের কিন্তু পদ্যে ছন্দ, শব্দ হাবিতা মিল থানা থকর।

লেথক হাবিরে মি অনুরোধ করিয়া মাতুরী যে নুয়া ঠারর নুয়া লেখা। বিভিন্ন লেখকের বিভিন্ন ধারা অয়তই। উহানেতে গোলমাল অনার সম্ভাবনা থার। এ গোলমাল মিটানির্কা বছরে দ্বিথুরুম হাবি ফামর কেন্দ্রীভূত অনুন্নত ছন্নছাড়া অঞ্চলে তিলদিয়া উতা আলোচনা কর্লে গোলমাল মিট্যিা নিয়াম হোভা অয়তই বুলিয়া মনাউরী। আশ্বিনর পূজার বন্ধে বারো চৈত্র মাহার মাঝে। এ বছর চৈত্র মাহার শেষ তারিথ বৃহস্পতিবার ১লা বৈশাখ শুক্রবার অফিস বন্ধ থাইতই। ২রা বৈশাখ শনিবার অফিস খোলা ৩রা বৈশাখ রবিবার কাজেই বৈশাখর ১ | ২ তারিখে সভাহান বহিলে দুরেই যাত্রীকর আসা যাওয়ার সুবিধা অয়তই বুলিয়া মনাউরী। এ হানাৎ কারো আপত্তি থাইলে ১০।৩।৬১ইং তারিখর ভিতরে জানেইবাং।

কোষাধ্যক্ষ
ফাগু পত্রিকা অফিস।

শৌগ সিংহ—খাইগো সিংহ

শ্রীগোকুলানন্দ গীতিস্বামী

(পূর্ব্ব প্রকাশিতের পর)

জেলা উগোই নিকাল্লালুড়িঅহাচ্ হলিফোত বুজে পারলোনা নুয়ারলো হারহারনাপিলাং ঔ লুড়ি অহাচ্ চালু থাইল অইস্তে হোভা অছিলতা আর না দেখলাথাংতে মেইছা এহাত বুলিয়া মিয়াং মাহাজনে পাঁচসিকির ফুর্তি অহান পাঁচহাত বেছানি অকরলা। পত্রিকা অহানে আমারে কতি বিপদ হাত বেলা দিলতা চাতা ইতাউ। অতার পিছে উমি উসৌ বুল্লা পত্রিকা অহানেউ লেইসৌয়ে খা বেল্লা। এবাকা বারো ফাগু বুলিয়া পত্রিকা আহান নিকালাছি এহান ফাগুর অর্থহানতে আমার ঠারেদেতে ফাগির পত্রিকান অরছাত। অহাল্লতে ইতাউ কিক্ হাতো না হমিয়া বার্ত্তন নাপিয়া আছি এহানে হোভাইব। তানা কিতা ইতাউ।

শৌগ—হেতাতে কে নাইতগা ইতাউ। এতা পারা ত্মৌয়ে মানুয়ে সামুইছিলা জাত এহানর ঠারে এহান মাওয়া যিতইগা এহান বাহানা পাউরি তাহে। হাতুরাণি না জানিয়া কট্ কট্ পানি পিয়ের অগরে পাণিহাত আগে কাকরিয়া পিছেদে গালিবাং।

খাইগো—অহান ইছেতা ইতাউ? অহান ইলেতে আরাকি আরুদিন তিলনি থকিছে নাই।

শৌগ—নাতিলুয়া চলতইতা বিহালাগইতে আগে অইলি। আইতে অতা হাবি আলোচনা করানির সময় নেই তিলুইতাঙাই অদিন ততারতাঙাই। মি সালুইলু ইতাউ।

SCHEDULE E

Form of Declaration

FORM 1 (See Rule 3)

I, Shri Kunja Babu Sinha Rajbanshi declare that I am the printer and publisher of the Monthly Magazine "FAGU" to be printed at Surendra Press Karimganj (Cachar) and published at Dullavcherra (Cachar) and that particulars in respect of the same Magazine given here-under are true to the best of my knowledge and belief.

1. Title of Magazine — "FAGU"
2. Language in which it is published — "Bishnupria" (Manipuri)

3. Periodicity of its publication.

(a) Whether a daily, triweekly, bi-weekly, weekly fortnightly or otherwise— "Monthly"

(b) In the case of Magazine other than a daily, please state the day (s) and date (s) on which it is (to be) published— 15th. day of every English month.

4. Retail selling price of the Magazine per copy— 25 N. P.

(a) If the news paper is free for distribution, please state that it is for free distribution— Not for free.

(b) If it has only an annual subscription, and no retail price, please state the annual subscription Rs. 3·00 N. P.

5. Publisher's name— Shri Kunja Babu Sinha Rajbanshi.
Nationality— Indian.
Address—Vill. W. Krishnanagar, P. O. Dullavcherra. P. S. Ratabari, Dt. Cachar

6. Place of publication— P. O. Dullavcherra Station Road.

7. Printer's name— Shri Kunja Babu Sinha Rajbanshi
Nationality—
Address— Vill. W. Krishnanagar, P. O. Dullavcherra, Dist. Cachar.

8. Name of the printing press where printing is to be conducted and true and procine description of the premises on which the press is installed— Surendra Press, Karimganj, Cachar.

9. Editor's Name— Shri Kunja Babu Sinha Rajbanshi.
Nationality— Indian
Address— Vill. W. Krishnanagar, P. O. Dullavcherra, Dist. Cacha r.

10. Owners Name— Shri Gongasena Devi.

(a) Please state the particulars of individual or of the firm, joint stock company, Trust Co-operative Society of Association which owns the news paper— Sevak Samiti.

(b) Please state whether the owners owns any other newspaper and if so, its name, periodicity, language and place of publication— Owns no other Megazine.

11. Please state whether the declaration is respect of— A new Monthly Magazine.

(a) A new newspaper or (b) an existing newspaper (c) In case the declaration falls under item (b) the reason for filing the fresh declaration.

Dated Silchar
The 24th January 1961

Siguature
শ্রীকুঞ্জবাবু সিংহ রাজবংশী
Designation
ফাগু পত্রিকার সম্পাদক ও প্রকাশক।

Sworn before me
(Signed)
for District Magistrate Cachar, Silchar.

প্রতি সংখ্যা।০ চারি আনা। বৎসরে ৩৲ তিন টাকা মাত্র। অগ্রিম মূল্য ২॥০ আড়াই টাকা।

করিমগঞ্জ সুরেন্দ্র প্রেস হইতে সম্পাদক শ্রীকুঞ্জবাবু সিংহ রাজবংশী কর্তৃক মুদ্রিত ও দুল্লভছড়া ফাগু অফিস হইতে প্রকাশিত।